

Luhla lolukhomba kuvakala kwemagama lakhulunyako: Siswati

Intelligibility in Context Scale (ICS): Swati/Swazi

(McLeod, Harrison, & McCormack, 2012)

Kuhumushwe ngu (Translated by): Zinhle Maphalala, MSc, Melanie Brunette, BSc, Suzette Brynard, BSc, Inge Burger, BSc, Sarah Janse van Rensburg, BSc, Heidi Meyer, BSc, Amazement Nemaungane, BSc, & Michelle Pascoe, PhD
Sikhongo semfundvo lephakeme yaseKapa eSkhwahlanti / University of Cape Town, South Africa, 2016

Libito lemntfwana (Child's name): _____

Lusuku lwekutsalwa lwemntfwana (Child's date of birth): _____ Intfombatane\Mfana (Male/Female): _____

Lulwimi lwasekhaya (Language(s) spoken): _____

Lusuku lwalamuhla (Current date): _____ Iminyaka yemntfwana (Child's age): _____

Umuntfu logcwalise lelifomu (Person completing this form): _____

Budlelwane nemntfwana (Relationship to child): _____

Lemibuto lengenhla lelandzelako mayelana nenkulumo yemntfwana wakho levisiswa bantfi labahlukile. Cabanga ngalengkulumo yemntfwana wakho kuletinyanga letindlulile uma uphendvula lemibuto. (Khetsa inimbolo ngayinye ngembuto munye). (The following questions are about how much of your child's speech is understood by different people. Please think about your child's speech over the past month when answering each question. Circle one number for each question.)

	Ngasoson ke sikhatsi (Always)	Imvamisa (Usually)	Ngalesiny e sikhatsi (Sometimes)	Akukava mi (Rarely)	Akwenteki (Never)
1. Uyamvisisa umntfwana wakho ¹ ? (Do you understand your child ¹ ?)	5	4	3	2	1
2. Emalunga lasondzele emndeni kambe ayamvisisa lomntfwana? (Do immediate members of your family understand your child?)	5	4	3	2	1
3. Lusendvo lwemndeni kambe luyamvisisa lomntfwana? (Do extended members of your family understand your child?)	5	4	3	2	1
4. Bangani balomntfwana ingabe bayamvisisa ? (Do your child's friends understand your child?)	5	4	3	2	1
5. Labanye bantfu ingabe bayamvisisa lomntfwana? (Do other acquaintances understand your child?)	5	4	3	2	1
6. Bothishela balomntfwana ingabe bayamvisisa ? (Do your child's teachers understand your child?)	5	4	3	2	1
7. Umuntfu mumbé (longatiwa) kambe uyamvisisa lomntfwana ² ? (Do strangers ² understand your child?)	5	4	3	2	1
EMAMAKI LAWATFOLILE (TOTAL SCORE) =	/35				
IMIPHUMELA SEYIBALWE YONKHE (AVERAGE TOTAL SCORE) =	/5				

¹ Lesikalo singasetjentiswa nge nkulumo yebantfu labahlukile ngekususa umntfwana ufake umlingani.

(This measure may be able to be adapted for adults' speech, by substituting *child* with *spouse*.)

² Leligama letsi umntfuakatiwa lingantjintjwa libe ngumuntfu longakatjwayeleki. (The term *strangers* may be changed to *unfamiliar people*)

Loluhla lolukhomba kuvakala kwemagama lakhulunyako lungaphindze lukotjwe.

(This version of the *Intelligibility in Context Scale* can be copied.)

Intelligibility in Context Scale is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).

McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). The Intelligibility in Context Scale: Validity and reliability of a subjective rating measure. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 55(2), 648-656. <http://jslhr.asha.org/cgi/content/abstract/55/2/648>



McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). *Luhla lolukhomba kuvakala kwemagama lakhulunyako: Siswati* [Intelligibility in Context Scale: Swati]. (Z. Maphalala M. Brunette, S. Brynard, I. Burger, S. Janse van Rensburg, H. Meyer, A. Nemaungane, & M. Pascoe, Trans.). Bathurst, NSW, Australia: Charles Sturt University. Retrieved from <http://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/ics>. Published March 2016.